

**CONTRACT
FOR
THE SUPPLY OF EQUIPMENT WITH
RELATED SERVICES
No. 126/13.05.2024**

Between:

LONGI SOLAR TECHNOLOGY SPAIN S.L.U., based in Travessera de Gracia, 11, 5a pl, 08021, Barcelona, Spain registered with the Trade Register under No. B-16839672, Tax ID B- B-16839672, IBAN account ES4401080030230030076202 opened with SOCIETE GENERALE, Succursal en España, duly represented by Sheng Zhang, acting as Director, as **“Supplier”**, on the one hand,

And

SOLAR SYSTEM PROJECT SRL with headquarters in Buzau, Transilvaniei St., no.1, 5th floor, Buzau County, registered with the Trade Register under no. J10/509/25.06.2012, Tax ID: 30351704, IBAN RO43CECEB00030RON3132606 account opened with CEC BANK SA, Lipscani Branch, duly represented by Ionascu STEFAN acting as Director, as **“Buyer”** on the other hand

Individually referred to as the “Party” and collectively as the “Parties”

the following contract was signed:

Art. 1. Subject-matter and purpose of the Contract

1.1. The contract concerns the supply of equipment, namely MONOCRYSTALLINE BIFACIAL MODULES, 610/615 Wp (110,000 pcs) and their related services, as specified in the Tender Specifications – Annex 1 to this Contract, for the Buyer's Project “49.5 MW PHOTOVOLTAIC POWER PLANT CIORANI, JUD.

**CONTRACT
de
FURNIZRE ECHIPAMENTE CU SERVICII
CONEXE
Nr. 126/13.05.2024**

Între:

LONGI SOLAR TECHNOLOGY SPAIN S.L.U., cu sediul în Travessera de Gracia, 11, 5a pl, 08021, Barcelona, Spain, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. B-16839672 CUI C.I.F. B-16839672, cont IBAN ES4401080030230030076202 deschis la SOCIETE GENERALE, Sucursala España reprezentată legal prin Sheng Zhang, in functia de Director, în calitate de **“Furnizor”**, pe de o parte,

și

SOLAR SYSTEM PROJECT SRL. cu sediul in mun. Buzau, str. Transilvaniei, nr.1, Etaj 5, jud. Buzau, inmatriculata la Registrul Comertului sub nr J10/509/25.06.2012, Cod Unic de Inregistrare: 30351704, cont IBAN RO43CECEB00030RON3132606 deschis la CEC BANK SA Sucursala Lipscani, reprezentata legal prin Ionascu STEFAN in functia de Administrator, in calitate de **„Cumpărător”** pe de alta parte

Denumite in mod individual „Partea” si in mod colectiv „Partile”

a intervenit următorul contract:

Art. 1. Obiectul și scopul Contractului

1.1. Contractul are ca obiect furnizarea echipamentelor si anume MODULE BIFACIALE MONOCRISTALINE, 610/615 Wp (110.000 buc) si a serviciilor conexe acestora, prevazute in Caietul de Sarcini – Anexa 1 la prezentul Contract, pentru Proiectul Cumparatorului “CENTRALA ELECTRICA

PRAHOVA, RO 316”, at the deadlines, quality and price specified in the Contract, in accordance with the obligations assumed by this Contract and under the conditions laid down in the Tender Specifications – Annex 1 to this Contract and the Technical Specifications – Annex 2 to this Contract.

FOTOVOLTAICA 49,5MW CIORANI, JUD. PRAHOVA, RO 316”, la termenele, calitatea si pretul prevazute in Contract, în conformitate cu obligatiile asumate prin prezentul Contract si în conditiile prevăzute în Caietului de Sarcini – Anexa 1 la prezentul Contract si Specificatiile tehnice – Anexa 2 la prezentul Contract.

Art. 2 Delivery condition

2.1. The equipment forming the subject of the contract shall be delivered to the site of the work specified in Annex 1, in accordance with INCOTERMS latest edition, under DDP condition.

2.2. The Supplier's equipment shall be accompanied by invoices, dispatch notes, declarations of conformity, manufacturer's test report, manuals and operating instructions in Romanian language, assembly instructions in Romanian language, warranty certificates in original.

2.3. Related services will be provided by the Supplier at the site and are included in the price.

Art. 3 Contract duration, delivery time and performance period

3.1. This Contract shall come into force on the date it is signed by both Parties and shall remain in force until all contractual obligations have been fulfilled by both Parties. The duration of the Contract is equal to the duration of the delivery terms, the duration of the provision of services and the duration of the Equipment warranty period.

3.2. The delivery of MONOCRYSTALLINE BIFACIAL MODULES, shall be made according to Annex 3A (Updated Estimated Delivery Schedule 2024).

3.3. In the case of technical assistance during assembly, the Supplier is required to be present for this related service within 15 days from the date of receipt of the Buyer's notification.

Art. 4 Contract price and method of payment

Art. 2 Condiția de livrare

2.1. Echipamentele ce constituie obiectul contractului se livrează la amplasamentul lucrării prevazut in Anexa 1, conform INCOTERMS ultima ediție, in conditia DDP.

2.2. Echipamentele Furnizorului vor fi însoțite de facturi, avize de expeditie, declaratii de conformitate, raport teste producator, manuale si instructiuni de operare in limba romana, instructiuni de montaj in limba romana, certificate de garantie, în original.

2.3. Serviciile conexe se vor presta de catre Furnizor la amplasament si sunt incluse în pret.

Art. 3 Durata Contractului,termenul de livrare si termenul de prestare

3.1. Prezentul Contract va intra în vigoare la data semnării de catre ambele parti și va ramane valabil până la indeplinirea tuturor obligatiilor contractuale de catre ambele Parti. Durata contractului este egala cu durata termenelor de livrare, durata prestarii serviciilor si durata perioadei de garantie a Echipamentelor.

3.2. Livrarea de MODULE BIFACIALE MONOCRISTALINE se va realiza in concordanta cu Anexa 3A (Calendarul estimativ actualizat de livrare 2024).

3.3. In cazul prestarii asistentei tehnice la montaj, Furnizorul are obligatia de a se prezenta pentru efectuarea acestui serviciu conex in termen de 15 zile de la data primirii notificarii Cumparatorului.

Art. 4 Prețul Contractului și modalitatea de plată

4.1 The total price of the Contract is € 7,561,950.93 (seven million five hundred sixty one thousands nine hundred fifty Euros and ninety tree Euro cents) EUR (VAT excluded), corresponds to the delivery condition to the site and includes related services. Contract Price is actualized according to Annex 3B- Spare Parts.

4.2 Payment shall be made as follows:

[10] % of the total amount of the Contract Price shall be paid by T/T in advance, within [three (3)] working days after receiving the proforma invoice issued by the Seller, guaranteed by a Advance Payment Bond issued by the Seller. The Seller may issue a proforma invoice on the date of signature of this Contract.

The rest 90% of the Contract Price shall be paid by T/T within 30 days upon delivery on site, subject to the sufficient Sinosure CREDIT limit.

*For the rest [90]% of the Contract Price, in the event Sinosure shall not be approved in total or partially, the payment under this Contract shall be made by Letter of Credit ("L/C"), the contents and issuing bank of the L/C shall be accepted by the Seller and such L/C shall be governed by the Uniform Customs and Practice for Documentary Credit (publication No.600) published by the International Chamber of Commerce. The L/C should be issued to Seller at least thirty (30) days prior to the agreed date of shipment.

The payment shall be made in instalments in accordance with the Payment Schedule in the Tender Specifications - Annex 1 to this Contract.

4.3 The payment deadline is as specified in Annex 1.

4.1 Prețul total al Contractului este de 7.561.950,93 EUR (șapte milioane cinci sute șazeci și una de mii nouă sute cincizeci de euro și nouăzeci și trei de eurocenți) (exclusiv TVA), corespunde condiției de livrare la amplasament si include si serviciile conexe. Pretul contractului este actualizat conform Anexei 3B- Rezerva module.

4.2 Plata se face dupa cum urmeaza:

[10] % din valoarea totală a Prețului Contractului se va plăti prin T/T în avans, in termen de [trei (3)] zile lucrătoare de la primirea facturii proforme emise de către Vânzător, garantată prin emiterea de către Vânzător a unei Garanții de plată în avans. Vanzatorul poate emite factura proforma la data semnarii prezentului Contract;

Restul de 90% din Prețul Contractului va fi plătit prin T/T în termen de 30 de zile de la livrarea la fața locului, sub rezerva unei limite suficiente de CREDIT Sinosure.

*Pentru restul de [90] % din Prețul Contractului, în cazul în care Sinosure nu va fi aprobată în totalitate sau parțial, plata în cadrul acestui Contract se va face prin Scrisoare de Credit („L/C”), conținutul și banca emitentă a L/C vor fi acceptate de Vânzător, iar această L/C va fi reglementată de Regulile și Uzantele Uniforme privind Acreditivale Documentare (publicația nr. 600) publicate de Camera Internațională de Comerț. L/C ar trebui să fie emisă Vânzătorului cu cel puțin treizeci (30) de zile înainte de data convenită pentru expediere.

Esalonarea plătilor se face conform prevederilor Graficului de plată din Caietul de sarcini- Anexa 1 la prezentul Contract.

4.3 Termenul de plata este cel prevazut in Anexa 1.

Art. 5 Packaging

5.1. The Supplier undertakes to pack the Equipment in packaging suitable for the Equipment, the means and conditions of transport, designed to protect the quantitative and qualitative integrity of the Equipment.

Each crate or parcel shall have the content specification fixed inside in a visible place. In the case of unpackaged equipment, the specification shall be placed in a metal envelope attached to the goods by welding or screws.

Art. 6 Marking

6.1 Each crate or parcel shall be visibly marked with weatherproof paint as follows:

a - The buyer's address;

b - Contract no./External order no.;

c - Name of the Equipment and position number according to the Nomenclature of the Convention of Brussels;

d - Net/Gross Weight;

e - Number of the crate or parcel as a fraction, if the goods are packed in more than one crate or parcel:

6.2 All crates and parcels shall be marked when careful handling and/or special storage is required, with international instructions in English. The centre of gravity of the crate or parcel shall be marked with a thin vertical line.

Art. 7 Reception of the Equipment and provision of related services

7.1 Quantitative acceptance of the Equipment shall be made upon taking over of the Equipment at the delivery point provided for in this Contract, by signing the quantitative acceptance report. In the event that quantitative shortcomings are found, the Supplier undertakes, within 10 days calculated from the date of the finding, to complete the missing Equipment at his own expense.

7.2 The transfer of risk from the Supplier to the Buyer takes place at the time of delivery of

Art. 5 Ambalajul

5.1. Furnizorul se obligă să ambaleze Echipamentele într-un ambalaj adecvat acestora, mijloacelor și condițiilor de transport, realizat pentru protejarea integrității cantitative și calitative a Echipamentelor.

Fiecare ladă sau colet va avea fixat în interior la un loc vizibil specificația de conținut. În cazul Echipamentelor neambalate specificația va fi introdusă într-un plic metalic fixat de marfa respectivă prin sudură sau șuruburi.

Art. 6 Marcajul

6.1 Fiecare ladă sau colet va avea marcate vizibil, cu vopsea rezistentă la intemperii, următoarele:

a - Adresa Cumpărătorului;

b - Nr. Contractului/ Comenzii externe;

c - Denumirea Echipamentelor și nr. poziției conform Nomenclatorului Convenției de la Bruxelles;

d - Greutatea Netă/ Brută;

e - Numărul lăzii sau coletului sub formă de fracție, în cazul în care marfa este ambalată în mai multe lăzi sau colete;

6.2 Toate lăzile și coletele vor fi marcate atunci când se impune o manipulare atentă și/sau o depozitare specială, cu indicațiile internaționale în limba engleză. Centrul de greutate al lăzii sau coletului va fi marcat cu o linie subțire verticală.

Art. 7 Recepția Echipamentelor și prestarea serviciilor conexe

7.1 Recepția cantitativă a Echipamentelor se va face la preluarea Echipamentelor la punctul de livrare prevăzut în prezentul Contract, prin semnarea procesului – verbal de recepție cantitativă. În cazul în care sunt constatate necorespunderi cantitative, Furnizorul se obligă, în termen de 10 de zile calculat de la data constatarii să completeze pe cheltuiala sa Echipamentele lipsa.

7.2 Transferul riscului de la Furnizor la Cumpărător are loc în momentul predării



the Equipment to the Buyer and the transfer of ownership to the Buyer upon full payment of the Equipment delivered. The Supplier shall provide the Buyer with certificates and declarations of conformity in accordance with SR EN ISO/IEC 17050-1: 2005, as well as the documents referred to in Article 2.2 of this Contract.

7.3 The qualitative acceptance shall be carried out when the related services are performed and the Equipment is put into operation, by signing the qualitative acceptance report. In the event that qualitative deficiencies/faults are found, the Supplier undertakes, within a period of 10 days calculated from the date of the finding to remedy at its own expense, by repair, replacement of defective parts or Equipment or any other appropriate means, all deficiencies/faults attributable to it.

7.4 The Supplier shall repair/replace/complete the Equipment so that it can be commissioned/operate within the period agreed by the Parties.

7.5 Exceeding the time limits for repair/replacement/completion of the Equipment agreed by both Parties shall be penalized as provided for in this Contract.

7.6 For the purposes of this Contract, the following are considered as related services: F.A.T. tests, S.A.T. tests and technical assistance during installation. Depending on the Supplier's offer, accepted by the Buyer, they shall be rendered, and their specific clauses shall apply, or, as the case may be, they shall not be rendered and their specific clauses shall not apply.

7.7. The Buyer has the right to inspect and/or test the Equipment to verify its conformity with the technical specifications.

7.8. Acceptance tests will take place both in the manufacturer's factory (F.A.T.) and on site (S.A.T.) and shall be carried out in accordance with the provisions of this Contract.

7.9. If any of the pieces of Equipment inspected or tested, both in the factory and on site,

Echipmentelor Cumpărătorului iar transferul proprietatii catre Cumparator la plata integrală a Echipamentelor livrate. Furnizorul va pune la dispozitia Cumparatorului certificate si declaratii de conformitate conform SR EN ISO/CEI 17050-1: 2005, precum si documentele prevazute la art. 2.2 din prezentul Contract.

7.3 Recepția calitativă va fi efectuată la momentul în care se vor efectua serviciile conexe si Echipamentele vor fi puse in functiune, prin semnarea procesului – verbal de receptie calitativa. In cazul in care sunt constatate deficiente/necorespunderi calitative, Furnizorul se obligă, într-un termen de 10 de zile calculat de la data constatarii, să remedieze pe cheltuiala sa, prin reparații, înlocuiri de piese defecte ori de Echipamente sau oricare alt mod adecvat, toate deficiențele/necorespunderile care îi sunt imputabile.

7.4 Furnizorul trebuie sa remedieze/inlocuiasca/completeze echipamentele, astfel incat acestea sa poata fi puse in functiune/sa functioneze in termenul convenit de catre Parti.

7.5 Depasirea termenelor de remediere/inlocuire/completare a Echipamentelor convenite de ambele părți este penalizabila conform prevederilor prezentului Contract.

7.6 In acceptiunea prezentului Contract sunt considerate servicii conexe urmatoarele: testele F.A.T, testele S.A.T si asistenta tehnica la montaj. In functie de oferta Furnizorului, acceptata de Cumparator, acestea vor fi prestate si clauzele specifice acestora se vor aplica, sau, dupa caz, nu vor fi prestate si clauzele specifice acestora nu se vor aplica.

7.7. Cumparatorul are dreptul de a inspecta și/sau de a testa Echipamentele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile tehnice.

7.8. Testele de acceptanță vor avea loc atât în fabrica producătorului (F.A.T.), cât și în amplasamentul lucrării (S.A.T.) si se vor desfășura conform prevederilor prezentului Contract.

7.9. Dacă vreunul din Echipamentele inspectate sau testate, atât în fabrică cât și în amplasament,

does not correspond to the technical specifications in the Supplier's offer, the Buyer has the right to reject them, and the Supplier has the obligation, within 10 days of notification to the Buyer, without changing the contract price

a) to replace the rejected pieces of Equipment;
or

b) to make all necessary changes to ensure that the Equipment corresponds to its technical specifications.

7.10. The Buyer's right to inspect, test and, if necessary, reject shall not be limited or postponed due to the fact that previously the Equipment was accepted quantitatively.

7.11. The Supplier will be responsible for all aspects of preparing and conducting F.A.T. and S.A.T. tests.

7.12. The Supplier, together with the Buyer's appointed representatives, shall carry out the F.A.T. test phase at the Equipment manufacturer in accordance with the provisions of this Contract and its Annexes. Factory acceptance tests (F.A.T) shall be carried out under the following conditions:

(1) The Parties shall agree on the date and place of the F.A.T. tests.

(2) The Buyer shall notify the Supplier of the identity of its representatives authorized to carry out the F.A.T. tests.

(3) The Supplier shall notify the Buyer of the organization of the tests, indicating the equipment to be tested under the Contract, the batch number (if applicable), the series of the equipment to be tested, the place of testing, and any other details necessary for the Buyer to agree to carry out the tests.

(4) Expenses related to the travel of the Buyer's representatives to the place where the F.A.T. tests will take place shall be borne by the Buyer (transport and accommodation). In case the equipment does not pass the F.A.T. test and it is necessary to repeat these tests at a later date, the Supplier shall bear the expenses related to the travel of the designated representatives of the Buyer to the place where the F.A.T. test will be carried out (transport and accommodation). In

nu corespunde specificațiilor tehnice din oferta Furnizorului, Cumparatorul are dreptul să le respingă, iar Furnizorul are obligația, în maximum 10 zile de la notificarea Cumparatorului, fără a modifica prețul contractului

a) de a înlocui Echipamentele refuzate; sau

b) de a face toate modificările necesare pentru ca Echipamentele să corespundă specificațiilor lor tehnice.

7.10. Dreptul Cumparatorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat din cauza faptului ca anterior Echipamentele au fost acceptate cantitativ.

7.11. Furnizorul va avea responsabilitatea pentru toate aspectele legate de pregătirile și efectuarea testelor F.A.T. si S.A.T.

7.12. Furnizorul, împreună cu reprezentantii desemnati ai Cumparatorului, va efectua etapa de teste F.A.T la fabricantul echipamentelor, in conformitate cu prevederile prezentului Contract si cu Anexele acestuia. Testele de acceptare la fabricant (F.A.T) se vor efectua cu respectarea următoarelor conditii:

(1) Partile vor stabili de comun acord data si locul de efectuare a testelor F.A.T.

(2) Cumparatorul va notifica Furnizorului identitatea reprezentantilor sai imputerniciti pentru efectuarea testelor F.A.T.

(3) Furnizorul va notifica Cumparatorul despre organizarea testelor, indicând echipamentele supuse testarii conform Contractului, numarul lotului (daca este cazul), seria echipamentelor ce urmeaza a fi testate, locul de testare, precum si orice alte detalii necesare Cumparatorului pentru a accepta realizarea testarii.

(4) Cheltuielile legate de deplasarea reprezentantilor Cumparatorului la locul unde se va desfasura etapa de Teste F.A.T vor fi suportate de catre Cumparator (transport si cazare). In cazul în care echipamentele nu trec testul F.A.T. si este necesară repetarea acestor testari într-un interval de timp ulterior, Furnizorul va suporta cheltuielile legate de deplasarea reprezentantilor desemnati ai Cumparatorului la locul unde se va desfasura etapa de teste F.A.T. (transport si



case the Supplier cancels, without fault of the Buyer, the F.A.T. stage scheduled and accepted by the Buyer, rescheduling it to another period, the expenses incurred by the Buyer for the travel of the Buyer's representatives to the F.A.T. shall be borne by the Supplier.

(5) The Supplier shall propose to the Buyer the F.A.T. Procedure for each individual piece of equipment to be tested, which shall state the test sequence and the criteria according to which the test results can be accepted. A F.A.T. procedure may be used in testing after acceptance by the Buyer.

(6) The notification referred to in para. (3) shall be made at least 30 days before the date of commencement of the tests. Within 15 days of receipt of the notification, the Buyer shall send its decision together with a list of the Buyer's representatives who will participate in the tests.

(7) After testing of each equipment selected for testing, the Supplier and the Buyer or its representatives shall sign the F.A.T. Protocol. The Buyer or the Buyer's designated representatives shall only sign the F.A.T. Protocol if the tested equipment to be supplied has passed the tests 100% successfully, unless otherwise agreed in writing by the Parties.

(8) If any of the equipment to be supplied fails the test, the Supplier shall rectify or replace that equipment and repeat the test. All tests for all equipment to be supplied will be repeated in the same or another stage of F.A.T., depending on the remaining F.A.T. time.

(9) If the F.A.T. retesting stage also fails, the Buyer may allow another FAT stage at the Supplier's request.

(10) Expenses related to the travel of the Buyer's representatives, occasioned by the re-performance of the F.A.T. tests, shall be borne by the Supplier.

7.13. Following the F.A.T. tests, a factory acceptance report will be drawn up and signed by

cazare). In cazul in care Furnizorul anulează, fara culpa Cumparatorului, etapa F.A.T. programată si acceptată de catre Cumparator, reprogramând-o în alta perioadă, cheltuielile efectuate de catre Cumparator pentru deplasarea reprezentantilor Cumparatorului la F.A.T vor fi suportate de catre Furnizor.

(5) Furnizorul va propune Cumparatorului Procedura F.A.T pentru fiecare echipament in parte supus testarii, în care trebuie să se mentioneze secventa de testare si criteriile conform carora rezultatele testarii pot fi acceptate. O procedură F.A.T poate fi folosita in testare dupa acceptarea sa de catre Cumparator.

(6) Notificarea mentionata la alin. (3) va fi făcuta cu cel puțin 30 zile inainte de data inceperii testelor. In termen de 15 zile de la primirea notificarii, Cumparatorul va trimite decizia sa, împreună cu lista reprezentantilor Cumparatorului care vor participa la efectuarea testelor.

(7) Dupa testarea fiecarui echipament in parte, din cele selectionate pentru testare, Furnizorul si Cumparatorul sau reprezentantii sai, vor semna Protocolul F.A.T. Cumparatorul sau reprezentantii desemnati ai Cumparatorului va/vor semna Protocolul F.A.T numai dacă echipamentele testate ce urmează a fi furnizate, au trecut testele 100% cu succes, daca nu este altfel agreat în scris de catre Parti.

(8) Dacă vreunul dintre echipamentele ce urmează a fi furnizate, nu trece testul, Furnizorul va rectifica ori va inlocui echipamentul respectiv si va repeta testul. Toate testele pentru toate echipamentele ce urmeaza a fi furnizate vor fi repetate in aceeasi sau în altă etapă de F.A.T., depinzând de timpul de F.A.T ramas.

(9) Daca si etapa de retestare F.A.T. nu reuseste, Cumparatorul poate să permita o alta etapă de FAT la cererea Furnizorului.

(10) Cheltuielile legate de deplasarea reprezentantilor Cumparatorului, ocazionate de refacerea testelor F.A.T, sunt in sarcina Furnizorului.

7.13. În urma testelor F.A.T. se va încheia un proces-verbal de acceptanță în fabrică, care va fi

the authorised representatives of both Contracting Parties.

7.14. Site Acceptance Tests (S.A.T) shall be carried out in accordance with the following:

(1) The Supplier shall propose to the Buyer the S.A.T. Procedure for each piece of equipment, subject of this Contract, subject to partial testing, of the work "49.5MW PHOTOVOLTAIC POWER PLANT CIORANI".

S.A.T. procedures must mention the test sequence and the criteria according to which the test results can be accepted as satisfactory. A S.A.T. procedure may be used in testing after its acceptance by the Buyer.

(2) Notification of the commencement of the S.A.T. tests shall be made at least 30 days before the date of commencement of the tests. Within 7 days of receipt of the notification, the Buyer shall send its decision together with a list of its representatives who will participate in the tests.

(3) After a S.A.T. procedure has been applied for the site, the Supplier and the Buyer or its representatives shall sign the corresponding S.A.T. Protocol. The Buyer or its representative will sign the S.A.T. Protocol only if the tested equipment has passed the tests 100% successfully and only unless otherwise agreed in writing by all parties involved.

(4) If within 45 days from the start of an S.A.T. procedure part of the work "49.5MW PHOTOVOLTAIC POWER PLANT CIORANI" does not meet the acceptance criteria, due to the sole fault of the Supplier, the Buyer may decide to ask the Supplier to replace or correct the deficiencies or may decide to terminate the Contract.

7.15. (1) If the Buyer or its representative is unable to attend the agreed test date, the Supplier shall reschedule the agreed tests to a later mutually agreed date.

(2) The Buyer or its representatives shall communicate the decision on the acceptance of the test results within 15 days of receipt of the test results.

semnat de reprezentanții împuterniciți ai ambelor Părți contractante.

7.14. Testele de acceptare la Amplasament (S.A.T) se vor efectua cu respectarea următoarelor mențiuni:

(1) Furnizorul va propune Cumparatorului Procedura S.A.T pentru fiecare echipament, obiect al prezentului Contract, supus testării în parte, din lucrarea „CENTRALA ELECTRICA FOTOVOLTAICA 49,5MW CIORANI".

Procedurile S.A.T trebuie sa mentioneze secventa de testare si criteriile conform carora rezultatele testării pot fi acceptate ca fiind satisfacatoare. O procedură S.A.T poate fi folosita în testare dupa acceptarea sa de catre Cumparator.

(2) Notificarea referitoare la începerea testelor S.A.T. va fi făcută cu cel puțin 30 zile înainte de data începerii testelor. În termen de 7 zile de la primirea notificării, Cumparatorul va trimite decizia sa, împreună cu lista reprezentanților sai care vor participa la efectuarea testelor.

(3) După aplicarea unei proceduri S.A.T. pentru amplasament, Furnizorul si Cumparatorul sau reprezentantii sai, vor semna Protocolul S.A.T aferent. Cumparatorul sau reprezentantul sau va semna Protocolul S.A.T numai daca echipamentele testate au trecut testele 100% cu succes si numai dacă nu este altfel agreeat în scris de catre toate partile implicate.

(4) În cazul în care în termen de 45 zile de la începerea unei proceduri S.A.T. parte din lucrarea „CENTRALA ELECTRICA FOTOVOLTAICA 49,5MW CIORANI" nu îndeplinește criteriile de acceptare, din culpa exclusivă a Furnizorului, Cumparatorul poate decide să ceara Furnizorului înlocuirea sau corectarea deficiențelor sau poate decide rezilierea Contractului.

7.15. (1) În cazul în care Cumparatorul sau reprezentantul acestuia nu poate participa la data convenita la efectuarea testelor, Furnizorul va reprograma testele convenite la o data ulterioara, stabilita de comun acord.

(2) Cumparatorul sau reprezentantii sai vor comunica decizia privind acceptarea rezultatelor testelor efectuate în termen de 15 zile de la primirea acestora.

7.16. If any of the equipment or services inspected or tested does not correspond to the technical specifications, the Buyer has the right to reject it and the Supplier has the obligation, without modifying the price and the delivery term of the Equipment, and the term of provision of the related services:

- a) to replace the rejected Equipment;
- b) to make all necessary changes to ensure that the Equipment corresponds to its technical specifications;
- c) to redo, in whole or in part, the services provided which do not meet the requirements of the Tender Specifications and/or the Technical Documentation;
- d) to clear the premises of any equipment or fittings rejected by the S.A.T. procedures;

e) all costs related to the retesting shall be borne by the Supplier.

7.17. (1) If the Supplier does not carry out the measures provided for in clauses 7.16., 7.18., 7.19., the Buyer may use the services of a third party for their implementation.

(2) The amounts required for the payment of the third party for the provision of the contracted services shall be deducted from the amounts due or to be due by the Buyer to the Supplier and/or from the bank guarantee letter, as the case may be, as follows:

a) if the Buyer has not paid the Supplier any amount in respect of equipment not supplied or services not rendered by the Supplier in accordance with clause 7.16., the Buyer shall deduct the amount by the value of the equipment supplied and/or services rendered by the third party. If the amount that the Buyer has undertaken by the Contract to pay as price to the Supplier for such equipment and/or services is exceeded, the Buyer shall deduct from the bank guarantee letter.

b) if the Buyer has paid the Supplier the price (in whole or in part) for equipment not delivered and/or services not rendered by the Supplier in accordance with clause 7.16., the Buyer shall

7.16. Dacă vreunul dintre echipamentele sau serviciile inspectate sau testate nu corespund specificațiilor tehnice, Cumparatorul are dreptul să îl respingă, iar Furnizorul are obligația, fără a modifica prețul și termenul de livrare al Echipamentelor, respectiv termenul de prestare a serviciilor conexe:

- a) de a înlocui echipamentele refuzate;
- b) de a face toate modificările necesare pentru ca echipamentele să corespundă specificațiilor lor tehnice;
- c) de a reface, total sau parțial, serviciile prestate care nu îndeplinesc cerințele din Caietul de sarcini și/sau Documentația tehnică;

d) de a elibera amplasamentul de orice echipamente sau accesorii respinse prin procedurile S.A.T.;

e) toate costurile aferente retestării sunt în sarcina Furnizorului.

7.17. (1) În cazul în care Furnizorul nu duce la îndeplinire măsurile prevăzute la clauza 7.16., 7.18, 7.19., Cumparatorul poate folosi serviciile unui tert pentru punerea lor în aplicare.

(2) Sumele necesare pentru plata tertului în vederea prestării serviciilor angajate vor fi deduse din sumele datorate sau ce urmează a fi datorate de Cumparator Furnizorului și/sau din scrisoarea de garanție bancară, după caz, în următorul mod:

a) în cazul în care Cumparatorul nu a achitat Furnizorului nicio sumă privind echipamentele nelivrate sau serviciile neaduse la îndeplinire de către Furnizor în conformitate cu clauza 7.16., Cumparatorul va deduce suma cu valoarea aferentă echipamentelor furnizate și/sau serviciilor prestate de către tert. Dacă se depășește valoarea pe care Cumparatorul se angajase prin Contract să o plătească drept pret Furnizorului pentru respectivele echipamente și/sau servicii, Cumparatorul va deduce din scrisoarea de garanție bancară.

b) în cazul în care Cumparatorul a achitat Furnizorului prețul (în tot sau în parte) privind echipamentele nelivrate și/sau serviciile neaduse la îndeplinire de către Furnizor în conformitate cu



deduct this amount from the value of the equipment supplied and/or services rendered by the third party from the bank guarantee letter.

7.18. The Buyer's right to inspect, test and, if necessary, reject shall not be limited or delayed as a result of the equipment having been inspected and tested by the Supplier, with or without the participation of a representative of the Buyer, prior to its delivery to the site or prior to the S.A.T.

7.19. (1) Where the Buyer and the Supplier disagree about the test results, each of them shall send a notice to the other Party containing its view within 15 days of the date of the disagreement. The Buyer and the Supplier may request that tests on which there is no agreement be redone under the same conditions or, when one of the parties so requests, be redone by an independent expert chosen by mutual agreement.

(2) The results of the retest will be sent to the Buyer who will immediately communicate them to the Supplier. These results will be considered as final results. The costs of retesting will be borne by the Party which, after retesting, is found to be wrong.

7.20. When the results of the testing of an equipment allow the Buyer to decide to accept it, the Buyer or its representative must notify the Supplier in writing or countersign the test protocol.

7.21. The technical assistance during installation will take place at the time of its effective provision by the Supplier and this will be confirmed by the signing of a service acceptance report.

7.22. The provisions of clauses 7.1 to 7.21 shall not release the Supplier from the obligation to assume guarantees or other obligations set out in the Contract.

clauza 7.16., Cumparatorul va deduce aceasta suma cu valoarea aferenta echipamentelor furnizate si/sau serviciilor prestate de catre tert din scrisoarea de garantie bancara.

7.18. Dreptul Cumparatorului de a inspecta, de a testa si, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat ca urmare a faptului ca echipamentele au fost inspectate si testate de Furnizor, cu sau fara participarea uni reprezentant al Cumparatorului, anterior furnizarii acestora la amplasament sau anterior S.A.T.

7.19. (1) Atunci când Cumparatorul si Furnizorul sunt in dezacord in legatură cu rezultatele testarii, fiecare din ei trebuie să trimita o notificare celeilalte parti cuprinzând punctul său de vedere, in termen de 15 zile de la data aparitiei dezacordului. Cumparatorul si Furnizorul pot cere ca testele asupra carora nu exista un acord să fie refacute in aceleasi conditii sau, atunci când una dintre parti solicită, sa fie refacute de catre un expert independent ales de comun acord.

(2) Rezultatele repetarii testarii vor fi trimise Cumparatorului care le va comunica imediat si Furnizorului. Aceste rezultate vor fi considerate ca fiind cele finale. Costurile repetarii testarii vor fi suportate de partea care, în urma repetarii testarii, se dovedeste a se fi înșelat.

7.20. Atunci când în urma testarii unui echipament s-au obtinut rezultate care permit Cumparatorului să decida acceptarea acestuia, Cumparatorul sau reprezentantul acestuia trebuie să notifice in scris Furnizorului acest lucru sau să contrasemneze protocolul de testare.

7.21. Asistenta tehnica la montaj va avea loc la momentul prestarii efective a acesteia de catre Furnizor si aceasta va fi constatata prin incheierea unui proces-verbal de receptie a serviciului.

7.22. Prevederile clauzelor 7.1-7.21. nu îl vor absolve pe Furnizor de obligatia asumarii garantiilor sau de alte obligatii prevazute in Contract.

Art. 8 Warranty period

8.1 The equipment is guaranteed for 15 years from delivery (in accordance with the requirements of the tender documentation).

8.2 The Supplier undertakes to remedy at its own expense, by repair, replacement of defective parts or any other appropriate means agreed by the Parties, all defects attributable to it which occur during the warranty period of the Equipment.

8.3 The Supplier is bound to guarantee that the equipment and services comply with the requirements of the Annexes to this Contract, respectively the clarified technical offer submitted in this procedure, as well as the obligations assumed in this Contract.

8.4 Buyer shall have the right to notify the Supplier immediately, in writing, of any complaint or claim arising under this warranty. Upon receipt of such a notification, the Supplier is required to remedy the defect within a maximum of 10 days after receipt of the notification, with specialized personnel agreed by the manufacturer.

8.5 If the defect is the fault of the Supplier and it is found necessary to send the defective equipment to the manufacturer, the equipment shall be replaced by identical equipment made available by the Supplier in compliance with the deadline for remedy specified in Article 8.4 of this Contract. Dismantling/installation will be at the Supplier's expense, with the Supplier bearing all costs.

8.6 If the defect is the fault of the Supplier and if the Supplier, after notice, fails to remedy the complaint within the time limit provided for in this Contract, the Buyer shall be entitled to take steps to remedy the problem referred to (remedy with other Suppliers, self-remedy, other similar actions, purchase of replacement equipment from other suppliers) at the risk and expense of the Supplier and without prejudice to any other rights the Buyer may have against the Supplier under this Contract. The Supplier is required to pay the reasonable invoices for the remedy of defects, issued by the Buyer, within a maximum

Art. 8 Termenul de garanție

8.1 Echipamentele sunt garantate timp de 15 ani de la livrare (in conformitate cu cerintele din documentatia de atribuire).

8.2 Furnizorul se obligă să remedieze pe cheltuiala sa, prin reparații, înlocuiri de piese defecte sau oricare alt mod adecvat convenit de către Părți, toate defectele care îi sunt imputabile și care apar în perioada de garanție a Echipamentelor.

8.3 Furnizorul are obligatia de a garanta ca echipamentele si serviciile sunt conforme cerintelor din Anexele la prezentul Contract, respectiv ofertei tehnice clarificate depuse in cadrul acestei proceduri, precum si obligatiilor asumate in prezentul contract.

8.4 Cumparator are dreptul de a notifica imediat Furnizorul, în scris, cu privire la orice plângere sau reclamatie ce apare în conformitate cu aceasta garantie. La primirea unei astfel de notificari, Furnizorul are obligatia de a remedia defectiunea în termen de maximum 10 zile de la primirea notificarii, cu personal specializat, agreat de catre fabricant.

8.5 În cazul în care deficiența este din culpa Furnizorului si se constata necesitatea trimiterii echipamentului defect la fabricant, echipamentul va fi înlocuit cu un echipament identic, pus la dispozitie de catre Furnizor cu respectarea termenului de remediere precizat la art. 8.4 din prezentul Contract. Demontarea/instalarea vor fi în sarcina Furnizorului, cu suportarea integrala a cheltuielilor.

8.6 În cazul în care deficiența este din culpa Furnizorului si dacă Furnizorul, după notificare, nu reușește să soluționeze reclamația în cadrul termenului prevazut in prezentul Contract, Cumparatorul are dreptul de a lua măsuri de soluționare a problemei sesizate (remediere cu alti Furnizori, remediere in regie proprie, alte acțiuni similare, achizitia de echipamente de inlocuire de la alti furnizori) pe riscul și spezele Furnizorului și fără a aduce nici un prejudiciu oricăror alte drepturi pe care Cumparatorul le poate avea față de Furnizor prin prezentul Contract. Furnizorul este obligat sa plătească

of 30 days from the date of their receipt. Non-payment of these shall incur penalties as provided for in this Contract.

8.7 In all cases, exceeding the time limits for the repair/replacement/completion of the Equipment agreed by both parties shall be subject to penalties as provided for in this Contract.

8.8 In all cases, repair, modification or replacement of the Equipment during the warranty period will have the effect of extending the warranty period by the period during which the Equipment was under repair.

8.9 If the Supplier, after having been notified, fails to remedy the defect within the agreed period, the Buyer shall be entitled to take remedial action at the Supplier's risk without prejudice to any other rights the Buyer may have against the Supplier under the Contract.

8.10 In order to ensure continuity of energy supply to consumers, the Supplier is obliged to have faults rectified at the place of installation of the equipment by specialized personnel approved by the manufacturer. If it is found necessary to send the defective equipment to the manufacturer, the equipment will be replaced by an identical one provided by the supplier.

Art. 9 Complaints, deadlines, conditions

9.1. The Supplier undertakes to indemnify the Buyer against any:

a) claims and legal actions arising from infringement of intellectual property rights (patents, names, trademarks, etc.) relating to equipment, materials, plant, or machinery used for or in connection with the equipment purchased, and

facturile rezonabile de remediere a deficiențelor, emise de către Cumparator, în termen de maximum 30 zile de la data primirii acestora. Neplata acestora atrage plata de penalități conform prevederilor prezentului Contract.

8.7 In toate cazurile, depășirea termenelor de remediere/inlocuire/completare a Echipamentelor convenite de ambele părți este penalizabila conform prevederilor prezentului Contract.

8.8 In toate cazurile, repararea, modificarea sau inlocuirea Echipamentelor în perioada de garanție va avea ca efect prelungirea termenului de garanție cu perioada în care Echipamentul s-a aflat în reparație.

8.9 Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defectul în perioada convenită, Cumparatorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul Furnizorului fără a aduce nici un prejudiciu oricăror altor drepturi pe care Cumparatorul le poate avea față de Furnizor prin contract.

8.1 Pentru asigurarea continuității în alimentarea cu energie a consumatorilor, Furnizorul are obligația ca remedierea defecțiunilor să se realizeze la locul de montaj al echipamentelor, cu personal specializat, agreat de către fabricant. În cazul în care se constată necesitatea trimiterii echipamentului defect la fabricant, echipamentul va fi înlocuit cu unul identic, pus la dispoziție de către Furnizor.

Art. 9 Reclamații, termene, condiții

9.1. Furnizorul se obliga să despăgubească Cumparatorul împotriva oricăror:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu echipamentele achiziționate, și

b) damages, costs, fees and expenses of any kind whatsoever, resulting directly from the Supplier's failure to perform, improper performance of its obligations and Delay Liquidated Damages, unless such failure results from compliance with the Tender Specifications.

9.2. The Supplier owes the Buyer the countervalue of direct and consequential damages related to the project "49.5MW PHOTOVOLTAIC POWER PLANT CIORANI, JUD. PRAHOVA, RO 316", caused by the non-fulfilment or inadequate fulfilment of the obligations assumed by this Contract, which shall not exceed 100% of the contract value.

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice fel, care rezultă direct din neexecutarea de către Furnizor, din executarea necorespunzătoare a obligațiilor sale și din daune-interese compensatorii pentru întârziere, cu excepția cazului în care o astfel de neexecutare rezultă din respectarea Caietului de sarcini.

9.2. Furnizorul datorează Cumparatorului contravaloarea daunelor directe si indirecte referitoare la proiectul "CENTRALA ELECTRICA FOTOVOLTAICA 49,5MW CIORANI, JUD. PRAHOVA, RO 316", cauzate de neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul Contract, ce nu vor depăși 100% din valoarea contractului.

Art. 10 Confidentiality of the Contract

10.1 A Contracting Party is not entitled, without the written consent of the other Party:

- a) to make known the Contract or any provision contained therein or in the acts preceding or subsequent thereto and in connection therewith to any third party other than those persons involved in the performance of the Contract;
- b) to use the information and documents obtained or to which it has access during the period of the Contract for any purpose other than that of fulfilling its contractual obligations.

10.2 The disclosure of any information to the persons involved shall be confidential and shall extend only to that information which is necessary for the performance of the Contract; at the same time the obligation to maintain and respect the confidential nature of the information shall be transmitted under the same conditions as those provided for in this article.

10.3 A Contracting Party shall be exempt from liability for disclosure of information relating to the Contract if a) the information was known to

Art. 10 Caracterul confidential al contractului

10.1 O parte contractanta nu are dreptul, fara acordul scris al celeilalte Parti:

- a) de a face cunoscut Contractul sau orice prevedere cuprinsa in acesta sau in actele premergatoare sau ulterioare acestuia si in legatura cu acesta unei terte parti, in afara acelor persoane implicate in indeplinirea Contractului;
- b) de a utiliza informatiile si documentele obtinute sau la care are acces in perioada de derulare a Contractului, in alt scop decat acela de a-si indeplini obligatiile contractuale.

10.2 Dezvaluirea oricarei informatii fata de persoanele implicate se va face confidential si se va extinde numai asupra acelor informatii necesare in vederea indeplinirii Contractului; concomitent va fi transmisa si obligatia de a mentine si respecta caracterul confidential al informatiei in aceleasi conditii ca cele prevazute in cadrul prezentului articol.

10.3 O parte contractanta va fi exonerata de raspunderea pentru dezvaluirea de informatii referitoare la Contract daca a) informatia era

the Contracting Party before it was received from the other Contracting Party, or

(b) the information has been disclosed after obtaining the other Contracting Party's written consent to such disclosure; or

c) the Contracting Party was legally obliged to disclose the information.

10.4 The provisions of Articles 10.1, 10.2 and 10.3 are valid for a period of 5 years from the execution of the Contract.

cunoscuta partii contractante inainte ca ea sa fi fost primita de la cealalta parte contractanta sau

b) informatia a fost dezvaluita dupa ce a fost obtinut acordul scris al celeilalte parti contractante pentru asemenea dezvaluire sau

c) partea contractanta a fost obligata in mod legal sa dezvaluie informatia.

10.4 Prevederile art. 10.1, 10.2 si 10.3 sunt valabile pentru o perioada de 5 ani de la incheierea contractului.

Art. 11 Damages/penalties for late performance of obligations

11.1 The Supplier shall be in default in the event of a breach of any of its contractual obligations, in particular, but not limited to, its obligations to deliver, provide related services and repair/replace/complete the Equipment. The Supplier shall be in default on the exact date on which its obligations should have been performed in accordance with the provisions of this Contract.

11.2 In case of total or partial non-performance, or failure to perform properly, at the agreed time and under the agreed conditions of the obligation, the Supplier shall pay penalties according to the following percentages of the amount of the non-performed / improperly performed or partially performed obligation, calculated from the fourth day following the day on which the deadline for performance of the obligation is exceeded, up to and including the date of performance of the respective contractual obligation as the Buyer's sole and exclusive remedy arising from or in connection with such late delivery ("Delay Liquidated Damages"):

First and second week of delay: 0.5%/week

Third and Fourth week of delay: 1%/week

Fifth and Sixth week of delay: 1.5%/week

From Seventh week onwards: 2%/week,

Art. 11 Daune/penalități pentru întârzieri în executarea obligațiilor

11.1 Furnizorul se va afla în întârziere în caz de încălcare a oricăreia dintre obligațiile sale contractuale, în special, dar fără a se limita la obligațiile sale de livrare, prestare de servicii conexe și remediere/inlocuire/completare a Echipamentelor. Furnizorul va fi în întârziere la data exactă la care obligațiile care îi revin ar fi trebuit să fie executate în conformitate cu prevederile prezentului Contract.

11.2 În caz de neexecutare totală sau parțială, ori neexecutare corespunzătoare, la termenele și în condițiile convenite a obligației asumate, Furnizorul va plăti penalități conform următoarele procente, calculate la valoarea obligației neexecutate/executate necorespunzător sau executate parțial, calculate începând din a patra zi de la depășirea termenului de executare a obligației, până la data îndeplinirii respectivei obligații contractuale, ca fiind singura și exclusivă cale de atac a Cumpărătorului care decurge din sau în legătură cu o astfel de livrare întârziată („Daune-interese pentru întârziere”):

Prima și a doua săptămână de întârziere: 0,5%/săptămână

A treia și a patra săptămână de întârziere: 1%/săptămână

A cincea și a șasea săptămână de întârziere: 1,5%/săptămână

subject to a cap on Delay Liquidated Damages equal to ten percent (10%) of the Price of the relevant Purchase Order. The Buyer shall be entitled on written notice to the Supplier to terminate the relevant Purchase Order and/or the Contract if the Delay Liquidated Damages cap is reached or exceeded.

Exceeding the time limits for the repair/replacement/completion of the Equipment shall be subject to penalties as set out in this clause. Penalties are payable within 15 days of receipt of the undisputed penalty invoice.

Failure to pay penalties within the above time limit from the date of receipt of the invoice shall result in the suspension of all payments for the value of the equipment supplied under the terms of this contract until the full payment of the penalties.

11.3. If the Buyer does not pay any invoices from the Supplier on the due date, then the Supplier may charge a penalty at the following rates of the outstanding amount, calculated from the fourth day following the due date until the date of actual payment (inclusive) as the Supplier's sole and exclusive remedy arising from or in connection with such late payment:

First and second week of delay: 0.5%/week

Third and Fourth week of delay: 1%/week

Fifth and Sixth week of delay: 1.5%/week

From Seventh week onwards: 2%/week

subject to a cap equal to ten percent (10%) of the outstanding amount. The Supplier shall be entitled on written notice to the Buyer to terminate the relevant Purchase Order and/or if the cap is reached or exceeded. Penalties are payable within 15 days of receipt of the undisputed penalty invoice. Penalties may not exceed the amount on which they are calculated.

Începând cu a șaptea săptămână: 2%/săptămână, sub rezerva unui plafon de daune-interese pentru întârziere egal cu zece la sută (10%) din Prețul Comenzii de achiziție relevante. Cumpărătorul va avea dreptul, printr-o notificare scrisă adresată Furnizorului, să rezilieze Comanda de achiziție relevantă și/sau Contractul dacă plafonul de daune-interese pentru întârziere este atins sau depășit.

Depasirea termenelor de remediere/inlocuire/completare a Echipamentelor este penalizabila conform prevederilor prezentei clauze. Penalitatile se achita in termen de 5 zile de la data primirii facturii nedisputate de penalitate.

Neplata penalitatilor in termenul prevazut de mai sus de la data primirii facturii, conduce la suspendarea tuturor platilor contravalorii echipamentelor furnizate in conditiile prezentului contract, pana la achitarea integrala a penlitatilor.

11.3. În cazul în care Cumpărătorul nu plătește nicio factură emisa de catre Furnizor la data scadenței, atunci Furnizorul poate percepe o penalitate conform următoarele procente, calculate la debitul restant, calculate din a patra zi de la data scadenței până la data plății efective (inclusiv), ca fiind singura și exclusivă cale de atac a Furnizorului care rezultă din sau în legătură cu o astfel de întârziere de plată:

Prima și a doua săptămână de întârziere: 0,5%/săptămână

A treia și a patra săptămână de întârziere: 1%/săptămână

A cincea și a șasea săptămână de întârziere: 1,5%/săptămână

Începând cu a șaptea săptămână: 2%/săptămână sub rezerva unui plafon egal cu zece la sută (10%) din valoarea debitului restant. Furnizorul va avea dreptul, printr-o notificare scrisă adresată Cumpărătorului, să rezilieze Comanda de achiziție relevantă dacă plafonul este atins sau depășit. Penalitatile se achita in termen de 5 zile de la data primirii facturii de penalitate. Penalitățile nu pot depăși valoarea sumei la care sunt calculate.

Art. 12 Force Majeure

12.1 The Parties shall not be held liable for non-performance of any contractual obligation or for any delay in performance due to the occurrence of an event or circumstance of force majeure as governed by Article 1351 of the New Civil Code.

12.2 Force Majeure exempts the Parties from liability, in whole or in part, in the event of total or partial non-performance or improper or late performance of the obligations assumed under this Contract.

12.3 For the purposes of this clause, Force Majeure shall mean any unforeseeable and insurmountable events, independent of the fault of the Party invoking them, which make the obligations of that Party impossible to perform. The Parties shall use their best endeavours to avoid any harmful effects caused by Force Majeure and to remedy the situation or problem that has arisen in order to resume the performance of the obligations provided for in this Contract.

12.4. The Party invoking Force Majeure shall notify the other party within five (5) business days after the Party became aware, or should have become aware, of the relevant event or circumstance constituting the occurrence of the Force Majeure Event and shall resume performance of its obligations under this Agreement immediately upon termination of the Force Majeure Event.

12.5 If, in case of Force Majeure, the Parties are unable to perform one or more of their contractual obligations, the Parties shall meet within fifteen (15) business days after the Party became aware, or should have become aware, of the relevant event or circumstance constituting the occurrence of the Force Majeure to take such action as they deem necessary to enable the proper performance of this Contract or to terminate it.

Art. 12 Forța Majoră

12.1 Părțile nu vor fi ținute responsabile pentru neexecutarea oricărei obligații contractuale sau pentru orice întârziere în executarea acestora ca urmare a apariției unui eveniment sau a unei împrejurări de forță majoră așa cum este reglementată de art 1351 din Noul Cod Civil.

12.2 Forța Majoră exonerează Partile de răspundere, total sau parțial, în cazul neexecutării totale sau parțiale, ori a executării necorespunzătoare sau cu întârziere a obligațiilor asumate prin prezentul Contract.

12.3 În scopul prezentei clauze, sunt considerate cazuri de Forța Majoră, orice evenimente imprevizibile și insurmontabile, independente de culpa Partii care le invocă și care fac obligațiile acestei parti imposibil de executat. Partile vor depune toate diligentele în vederea evitării oricărui efecte daunatoare cauzate de Forța Majoră și a remedierii situației sau problemei apărute în vederea reluării îndeplinirii obligațiilor prevăzute în prezentul Contract.

12.4. Partea care invocă Forța Majoră va notifica cealaltă parte în termen de cinci (5) zile lucrătoare de la data când Partea a luat cunoștință sau ar fi trebuit să ia cunoștință de evenimentul sau circumstanțele relevante care constituie apariția evenimentului de Forță Majoră și va relua îndeplinirea obligațiilor sale conform prezentului Contract, imediat după încetarea Evenimentului de Forță Majoră.

12.5 Dacă, în caz de Forța Majoră, Partile nu sunt în măsură să-și respecte una sau mai multe din obligațiile lor contractuale, Partile vor trebui să se întrunească într-un termen de cincisprezece (15) zile după ce Partea a luat cunoștință sau ar fi trebuit să afle despre evenimentul sau circumstanțele relevante care au dus la apariția cazului de Forța Majoră pentru a adopta măsurile pe care le estimează necesare pentru a face posibilă executarea corespunzătoare a prezentului Contract sau pentru a hotărî încetarea acestuia.

12.6 If due to Force Majeure one of the Parties is prevented from performing all or part of its contractual obligations for a period of more than 3 (three) months, then each Party shall be entitled, in the absence of any other agreement, to terminate the contract by written notice to the other Party, without either Party being entitled to claim damages from the other. In this situation, the Parties will determine the consequences of termination.

12.7 Performance of the contract shall be suspended during the period of Force Majeure, but without prejudice to the rights of the Parties until the occurrence of Force Majeure.

12.8 The terms of the contract are automatically extended by the duration of the Force Majeure.

Art. 13 Law applicable to the Contract and jurisdiction

13.1. The Contract is governed by Romanian law. Any dispute arising out of or in connection with the validity, interpretation, performance and/or termination of this Contract that cannot be amicably resolved within 30 days of its occurrence shall be resolved by the courts of Bucharest, Romania.

13.2. Equipment and services must comply with internationally recognized codes and standards, as well as any legal codes and standards applicable in Romania. If there is a conflict between the applicable internationally recognized codes and standards and the codes and standards applicable in Romania, the Supplier shall comply with the stricter code or standard, unless the application of the Romanian standards is mandatory.

Art. 14 Termination of the Contract

14.1 This Contract terminates without the intervention of the courts in the following situations:

- at the time of fulfilment of all obligations by both Parties;

12.6 Dacă din cauza situației de forță majoră una din parti este împiedicată să-și îndeplinească total sau parțial obligațiile sale contractuale o perioadă de peste 3(trei) luni, atunci fiecare parte va avea dreptul, în lipsa unei alte înțelegeri, să rezilieze contractul printr-o notificare scrisă adresată celeilalte parti, fara ca vreuna dintre parti sa poata pretine celeilalte daune-interese . În aceasta situatie, partile vor stabili consecințele rezilierii.

12.7 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce se cuveneau partilor până la apariția acestora.

12.8 Termenele din contract se prelungesc automat cu durata în care a operat forța majoră.

Art. 13 Legea aplicabilă contractului și jurisdicția

13.1. Contractul este guvernat de legislația din România. Orice litigiu din sau în legătură cu valabilitatea, interpretarea, executarea și/sau încetarea acestui Contract care nu va putea fi soluționat pe cale amiabilă în termen de 30 de zile de la apariția sa, se va soluționa de către instanțele de judecată din București, România.

13.2. Echipamentele și serviciile trebuie să fie conforme cu codurile și standardele recunoscute la nivel internațional, precum și cu orice coduri și standarde legale aplicabile în România. În cazul în care există un conflict între codurile și standardele recunoscute la nivel internațional aplicabile și codurile și standardele aplicabile în România, Furnizorul va respecta codul sau standardul mai strict, cu excepția cazurilor în care este obligatorie aplicarea standardelor din România.

Art. 14 Încetarea contractului

14.1 Prezentul contract încetează fără a mai fi necesară intervenția instanțelor judecătorești în următoarele situații:

-la momentul îndeplinirii tuturor obligațiilor de către ambele Parti;

- the period for which it was concluded has expired;
- by written agreement of the Parties;
- if either Party is declared bankrupt;

- in case the performance of the Contract by either Party is prevented by Force Majeure for more than 3 months.

14.2 The non-performance, late performance or improper performance of the obligations assumed under this Contract by either Party shall entitle the aggrieved Party to terminate the service Contract and claim damages in accordance with Article 11. The termination will take effect within 5 days from the date of its notification to the Party at fault, without the intervention of the courts. The notification will be accompanied by the reasons for the termination of the Contract. If the Party at fault properly performs its contractual obligations within the aforementioned period of 5 days, the proper performance being confirmed in writing by the injured Party, the above provisions shall no longer be applicable, without exempting the Party at fault from the payment of penalties/damages due under this Contract.

14.3 The Buyer reserves the right to unilaterally terminate the Contract, at the latest 15 days after the occurrence of circumstances which could not have been foreseen at the time of the conclusion of the Contract, provided that the Supplier is notified at least 30 days before the time of termination.

14.4 Termination, even by cancellation, of the Contract shall not affect previously acquired rights, nor shall it exempt either Party from the performance of obligations arising prior to the termination of the Contract.

Art. 15 Notifications

15.1. The Parties undertake to inform each other in writing of any changes that occur during the

-a expirat durata pentru care acesta a fost incheiat;

-prin acordul scris al partilor;

-in situatia in care oricare dintre parti este declarata in stare de faliment;

-in situatia in care executarea contractului de catre oricare dintre parti este impiedicata din cauza de forta majora mai mult de 3 luni.

14.2 Neexecutarea, executarea cu intarziere sau executarea necorespunzatoare a obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, dă dreptul părții lezate de a rezilia contractul de servicii și de a pretinde plata de daune-interese în conformitate cu prevederile articolului 11. Rezilierea va opera în termen de 5 zile de la data notificării acesteia către partea în culpa, fără a mai fi necesară intervenția instanțelor judecătorești. Notificarea va fi însoțită de prezentarea motivelor care au dus la rezilierea contractului. Dacă partea în culpa își execută corespunzător obligațiile contractuale în termenul de 5 zile mai sus menționat, executarea corespunzătoare fiind confirmată în scris de către partea lezată, prevederile de mai sus nu mai sunt aplicabile, fără ca aceasta să exonereze partea în culpa de plata penalităților/daunelor datorate conform prezentului contract.

14.3 Cumparatorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, cu condiția notificării Furnizorului cu cel puțin 3 zile înainte de momentul denunțării.

14.4 Încetarea, chiar prin reziliere, a Contractului nu poate afecta drepturile anterior dobândite, valorificarea respectivelor drepturi, nici nu exonerează vreuna din Părți de executarea obligațiilor născute înainte de încetarea Contractului.

Art. 15 Notificari

15.1. Partile se obliga sa se informeze reciproc in scris cu privire la orice modificare intervenita pe

execution of this Contract regarding the identification data of the company (registered office, registration number, tax ID, telephone, fax, e-mail address, bank account, contact persons).

15.2. The Parties agree that any notice given by one of them to the other shall be valid if it is sent to the address provided for in Chapter 1 of this Contract (or, as the case may be, to the last address communicated in writing) or to the e-mail address provided for in Chapter 1 of this Contract.

15.3. If the notification is made by post, it will be sent by registered letter with acknowledgement of receipt (A.R.) and will be deemed to have been received by the addressee on the date indicated by the receiving post office on this confirmation.

15.4. If the notification is sent by e-mail or fax, it is deemed to have been received on the first working day after being sent.

15.5. Verbal or telephone notifications shall not be taken into account by either Party unless confirmed by one of the means provided for in the preceding paragraphs.

Art. 16 The "Do No Significant Harm" (DNSH) principle

16.1 The Supplier shall make sure that it will comply with the obligations set out in the NRRP for the implementation of the "Do No Significant Harm" (DNSH) principle, as set out in Article 17 of Regulation (EU) 2020/852 establishing a framework to facilitate sustainable investments, throughout the implementation period of the project "49.5MW PHOTOVOLTAIC POWER PLANT CIORANI, JUD. PRAHOVA, RO 316".

parcursul executarii prezentului contract in legatura cu datele de identificare ale firmei (sediul social, numar de inmatriculare, cod fiscal, telefon, fax, adresa e-mail, cont bancar, persoane de contact).

15.2. In acceptiunea Partilor orice notificare adresata de una dintre acestea celeilalte este valabil indeplinita daca va fi transmisa la sediul prevazut la cap.1 al prezentului Contract (ori, dupa caz, la ultima adresa comunicata in scris) sau la adresa de-mail prevazuta la cap. 1 al prezentului Contract.

15.3. In cazul in care notificarea se face pe cale postala, ea va fi transmisa prin Scrisoare Recomandata cu confirmarea de primire (A.R) si se considera primita de destinatar la data mentionata de oficiul postal primitor pe aceasta confirmare.

15.4. Daca notificarea se transmite prin e-mail sau fax ea se considera primita in prima zi lucratoare dupa ce a fost expediata.

15.5. Notificarile verbale sau telefonice nu se iau in considerare de nici una dintre parti daca nu sunt confirmate prin intermediul uneia din modalitatile prevazute la alineatele precedente.

Art. 16 Principiul "Do No Significant Harm" (DNSH)

16.1 Furnizorul se va asigura că va respecta obligațiile prevăzute în PNRR pentru implementarea principiului "Do No Significant Harm" (DNSH), astfel cum este prevăzut la Articolul 17 din Regulamentul (UE) 2020/852 privind instituirea unui cadru care să faciliteze investițiile durabile, pe toată perioada de implementare a proiectului " CENTRALA ELECTRICA FOTOVOLTAICA 49,5MW CIORANI, JUD. PRAHOVA, RO 316".

16.2 Thus, the project "49.5MW PHOTOVOLTAIC POWER PLANT CIORANI, JUD. PRAHOVA, RO 316" does not significantly harm during the whole life cycle of the investment any of the 6 environmental sites, with reference to the provisions of Article 17 of Regulation (EU) 2020/852, respectively:

- (a) mitigation of climate change;
- (b) adaptation to climate change;
- (c) sustainable use and protection of water and marine resources;
- (d) the transition to a circular economy;
- (e) pollution prevention and control;
- (f) protection and restoration of biodiversity and ecosystems.

16.3 The Parties agree and consent to comply with the provisions of the Technical Guidelines on the application of the "do no significant harm" principle 2021/C58/01.

Art. 17 Annexes to the Contract and order of precedence

17.1. The annexes to the contract are:

- Annex 1 – Tender Specifications
- Annex 2 – Technical Specifications
- Annex 3 – Supplier's final offer
- Annex 3A - Updated Estimated Delivery Schedule 2024
- Annex 3B – Spare Parts
- Annex 4 – Advance Bank guarantee letter draft
- Annex 5 – LC draft
- Annex 5A- Parent Company Draft

16.2 Astfel, proiectul "CENTRALA ELECTRICA FOTOVOLTAICA 49,5MW CIORANI, JUD. PRAHOVA, RO 316" nu prejudiciază în mod semnificativ pe durata întregului ciclu de viață a investiției niciunul dintre cele 6 obiective de mediu, prin raportare la prevederile art. 17 din Regulamentului (UE) 2020/852, respectiv:

- (a) atenuarea schimbărilor climatice;
- (b) adaptarea la schimbările climatice;
- (c) utilizarea durabilă și protecția resurselor de apă și a celor marine;
- (d) tranziția către o economie circulară;
- (e) prevenirea și controlul poluării;
- (f) protecția și refacerea biodiversității și a ecosistemelor.

16.3 Partile convin si consimt sa respecte prevederile Orientărilor tehnice privind aplicarea principiului „de a nu prejudicia semnificativ“ 2021/C58/01.

Art. 17 Anexele Contractului si ordinea de prevalare

17.1. Anexele contractului sunt:

- Anexa 1 –Caietul de Sarcini
- Anexa 2 – Specificatii tehnice
- Anexa 3 – Oferta finala a Furnizorului
- Anexa 3A - Calendarul estimativ actualizat de livrare 2024
- Anexa 3B – Rezerva module
- Anexa 4 – Scrisoarea de garantie bancara draft
- Anexa 5 – LC draft
- Annex 5A- Garantie Terta companie



17.2. The Annexes to the Contract are an integral part thereof and have the same legal force between the Parties as the Contract. To avoid any misunderstanding, in case of contradiction between the provisions of the annexes and the provisions of this Contract, the provisions of the Contract shall prevail.

17.3. The order of precedence of the Contract documents is:

- Addenda, if applicable
- This Contract

- Annex 1
- Annex 2
- Annex 3
- Annex 3A
- Annex 3B
- Annex 4
- Annex 5

Art. 18 **Final provisions**

18.1 All correspondence and all documents issued by the Supplier and the Buyer respectively in connection with and for the performance of this contract shall be in Romanian, with the exception of the technical documentation and the documents for shipment of the Equipment from abroad, which shall be submitted in English.

18.2 The annexes to this Contract form an integral part thereof.

18.3 Neither Party may transfer and/or assign to a third party any of its rights and/or obligations under this Contract without the prior written consent of the other Party except where such transfer/assignment is the consequence of an act of state authority.

17.2. Anexele contractului fac parte integranta din acesta si au aceeasi forta juridica intre parti precum Contractul. Pentru evitarea oricarei neintelegeri, în caz de contradictie între prevederile anexelor si prevederile acestui contract vor prevala prevederile contractului.

17.3. Ordinea de prevalare a documentelor Contractului este:

- Acte aditionale, daca este cazul
- Prezentul Contract

- Anexa 1
- Anexa 2
- Anexa 3
- Anexa 3A
- Anexa 3B
- Anexa 4
- Anexa 5

Art. 18 **Dispozitii finale**

18.1 Întreaga corespondență și toate documentele emise de Furnizor respectiv Cumpărător în legatură și pentru realizarea prezentului contract vor fi redactate în limba română, cu excepția documentației tehnice și a documentelor de expediție a Echipamentelor din străinătate, care vor fi prezentate în limba engleză.

18.2 Anexele la prezentul contract fac parte integrantă din contract.

18.3 Niciuna din părți nu va putea transfera și/sau cesiona unei terțe părți oricare din drepturile și/sau obligațiile sale din prezentul contract fără consimțământul prealabil scris al celeilalte părți cu excepția când un astfel de

transfer/cesionare este consecința unui act al autorității de stat.

Any transfer/assignment shall be made on the condition that the transferring Party shall remain bound, together with the third party, until such time as the third party takes over in full the rights and obligations transferred/assigned.

18.4 This Contract may be amended only with the written consent of both Parties, recorded in an addendum.

18.5 In case of conflict between the two versions of the Contract (the Romanian version and the English version), the Romanian version shall prevail.

18.6 The Contract comes into force on the date of signature by both Contractual Parties.

Orice transfer/cesionare va fi efectuat cu condiția ca partea care transferă să rămână obligată, împreună cu terța parte, până când aceasta preia în totalitate drepturile și obligațiile transferate/cesionate.

18.4 Modificarea prezentului Contract poate avea loc numai cu acordul scris al ambelor părți, consemnat într-un act adițional.

18.5 În caz de neconcordanță între cele două versiuni ale Contractului (versiunea în limba română și versiunea în limba engleză), versiunea în limba română va prevala.

18.6 Contractul intra in vigoare la data semnarii de catre ambele parti contractuale.

This Contract was executed today, 13.05.2024, in two (2) original counterparts, equally valid, in Romanian and English, one for each Party.



SUPPLIER / FURNIZOR

Sheng Zhang

DIRECTOR / ADMINISTRATOR

13.05.2024

Acest contract a fost încheiat astazi, 13.05.2024, în 2 (două) exemplare originale, egal valabile, în limba română si limba engleza, câte un exemplar pentru fiecare parte.

BUYER / CUMPĂRĂTOR

Ionascu STEFAN

ADMINISTRATOR

13.05.2024